

It-testi oriġinali tan-NU/KEE biss għandhom effett ġuridiku skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jenhtieg li jiġu vverifikati fl-ahhar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq:
<https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations>

Ir-Regolament tan-NU Nru 162 — Preskrizzjonijiet tekniċi uniformi dwar l-approvazzjoni tal-immobilizzaturi u l-approvazzjoni ta' vettura fir-rigward tal-immobilizzatur tagħha [2021/2275]

Data tad-dhul fis-seħh: 30 ta' Settembru 2021

Dan id-dokument huwa intiż purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni. It-test awtentiku u legalment vinkolanti huwa: ECE/TRANS/WP.29/2021/49.

WERREJ

Regolament

1. Kamp ta' applikazzjoni
2. Definizjonijiet
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
4. Approvazzjoni
5. Speċifikazzjonijiet
6. Modifika tat-tip u estensjoni tal-approvazzjoni
7. Konformità tal-produzzjoni
8. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
9. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
10. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli għat-tweġiq tat-testijiet tal-approvazzjoni, u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip

Annessi

- 1 Dokument ta' informazzjoni
- 2 Komunikazzjoni
- 3 Arrangamenti tal-marki tal-approvazzjoni
- 4 Mudell taċ-ċertifikat ta' konformità
- 5 Mudell taċ-ċertifikat tal-installazzjoni
- 6 Il-parametri tat-thaddim u l-kundizzjonijiet tat-test għal immobilizzatur
- 7 Kompatibbiltà elettromanjetika

1. Kamp ta' applikazzjoni
Dan ir-Regolament tan-NU japplika ghal:
 - 1.1. Approvazzjoni ta'
 - (a) Immobilizzaturi "jekk ikunu mwahhla" primarjament dedikati ghal vetturi tal-Kategoriji M₁ u N₁ b'massa massima ta' mhux aktar minn żewġ tunnellati; u
 - (b) Vetturi tal-Kategorija M1 u vetturi tal-Kategorija N1 b'massa massima ta' mhux aktar minn żewġ tunnellati fir-rigward tal-immobilizzaturi mwahhla ⁽¹⁾ ⁽²⁾.
 - 1.2. Fuq talba tal-manifattur, il-Partijiet Kontraenti jistgħu jagħtu approvazzjonijiet lill-vetturi ta' kategoriji oħra u lill-immobilizzaturi għat-twahhil fuq dawn il-vetturi.
 - 1.3. Dan ir-Regolament ma japplikax għall-frekwenzi tat-trażmissjoni bir-radju, kemm jekk relatati mal-protezzjoni tal-vetturi minn użu mhux awtorizzat kif ukoll jekk le.
2. Definizzjonijiet
 - 2.1. "Komponent" tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u maħsub biex ikun parti minn vettura, li jista' jkun ta' tip approvat indipendentement minn vettura fejn dan ir-Regolament jispeċifika espressament dispozizzjonijiet għal dan;
 - 2.2. "Unità teknika separata" tfisser apparat soġġett għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u maħsub biex ikun parti minn vettura, li jista' jkun tip approvat separatament, iżda biss frabta ma' tip wiehed speċifiku jew aktar ta' vettura fejn dan ir-Regolament jispeċifika espressament dispozizzjonijiet għal dan;
 - 2.3. "Manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli fil-konfront tal-awtorità tal-approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni. Ma huwiex essenzjali li l-persuna jew il-korp ikunu direttament involuti fl-istadji kollha tal-kostruzzjoni tal-vettura, tas-sistema, tal-komponent jew tal-unità teknika separata li tkun is-suġġett tal-proċess tal-approvazzjoni.
 - 2.4. "Immobilizzatur" tfisser apparat li huwa maħsub biex jipprevjeni s-sewqan normali ta' vettura bl-enerġija tagħha stess (prevenzjoni tal-użu mhux awtorizzat).
 - 2.5. "Tagħmir ta' kontroll" tfisser tagħmir meħtieġ għall-issettjar u/jew it-tneħhija tal-issettjar ta' immobilizzatur.
 - 2.6. "Displej tal-istatus" tfisser kull apparat maħsub li jindika l-istatus tal-immobilizzatur (issettjat/mhux issettjat, bidla ta' ssettjar għat-tneħhija tal-issettjar u viċe versa).
 - 2.7. "Stat issettjat" tfisser l-istat li fih il-vettura ma tistax tinstaq b'mod normali bl-enerġija tagħha stess.
 - 2.8. "Stat mhux issettjat" tfisser l-istat li fih il-vettura tista' tinstaq b'mod normali.
 - 2.9. "Ċavetta" tfisser kull apparat iddisinjat u mibni biex jipprovdi metodu ta' thaddim ta' sistema tal-illokkjar, li hija ddisinjata u mibnija biex tithaddem biss b'dak l-apparat

⁽¹⁾ Kif definiti fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3.), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, il-para. 2 — <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>

⁽²⁾ Huma kkunsidrati biss vetturi b'sistemi elettrici ta' 12 volts.

- 2.10. “Override” tfisser karatteristika ta’ disinn li ssakkar l-immobilizzatur fil-kundizzjoni mhux issettjata.
- 2.11. “Rolling code” tfisser kodici elettroniku li jikkonsisti minn diversi elementi li l-kombinazzjoni tagħhom tinbidel b’mod każwali wara kull thaddim tal-unità tat-trażmissjoni.
- 2.12. “Tip ta’ immobilizzatur” tfisser sistemi li ma jvarjawx b’mod sinifikanti ftali aspetti essenzjali bhal:
- (a) L-isem kummerċjali jew il-marka tal-manifattur;
 - (b) It-tip ta’ tagħmir ta’ kontroll;
 - (c) Id-disinn tat-thaddim tagħhom fuq is-sistema/sistemi ta’ vetturi rilevanti (kif imsemmi fil-paragrafu 5.2.1 ta’ hawn taht).
- 2.13. “Tip ta’ vettura fir-rigward tal-immobilizzatur tagħha” tfisser vetturi li ma jvarjawx b’mod sinifikanti minn xulxin ftali aspetti importanti bhal:
- (a) L-isem kummerċjali jew il-marka tal-manifattur;
 - (b) Il-karatteristiċi tal-vettura li jinfluwenzaw b’mod sinifikanti l-prestazzjoni tal-immobilizzatur;
 - (c) It-tip u d-disinn tal-immobilizzatur.
3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni
- 3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta’ vettura jew ta’ tip ta’ komponent fir-rigward ta’ dan ir-Regolament għandha tiġi ppreżentata mill-manifattur.
- 3.2. Din għandha tkun akkumpanjata b’dokument ta’ informazzjoni stabbilit f’konformità mal-mudell muri fl-Anness 1, u li jaġhti deskrizzjoni tal-karatteristiċi tekniċi tal-immobilizzatur, il-metodu/metodi tal-installazzjoni għal kull għamla u tip ta’ vettura li fuqha jkun intenzjonat li jiġi installat l-immobilizzatur.
- 3.3. Vettura(vetturi) / komponent(komponenti) li jirrappreżenta(jirrappreżentaw) it-tip(i) li għandu/għandhom jiġi/jiġu approvat(i) għandu/għandhom jiġi/jiġu sottomess(i) lid-dipartiment tekniku responsabbli għat-twettiq ta’ testijiet tal-approvazzjoni.
4. Approvazzjoni
- 4.1. Jekk it-tip sottomess għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa r-rekwiżiti ta’ dan ir-Regolament, l-approvazzjoni ta’ dak it-tip għandha tingħata.
- 4.2. Għandu jingħata numru tal-approvazzjoni lil kull tip approvat. L-ewwel żewġ cifri tiegħu (attwalment 00, li jikkorrispondu għar-Regolament fil-forma originali tiegħu) għandhom jindikaw is-sensiela ta’ emendi li jinkorporaw l-aktar emendi tekniċi ewlenin recenti li saru fir-Regolament fiż-żmien tal-hruġ tal-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma għandhiex tassenja l-istess numru lil tip ieħor ta’ vettura jew ta’ komponent, kif iddefinit f’dan ir-Regolament.
- 4.3. Avviż dwar l-approvazzjoni jew l-estensjoni tal-approvazzjoni ta’ tip skont dan ir-Regolament għandu jiġi kkomunikat lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta’ formola li tkun tikkonforma mal-mudell fl-Anness 2 ta’ dan ir-Regolament.

- 4.4. Għandha titwahhal, b'mod ċar u f'post faċilment aċċessibbli speċifikat fil-formola tal-approvazzjoni, fuq kull vettura jew komponent li jikkonforma ma' tip approvat skont dan ir-Regolament, marka tal-approvazzjoni internazzjonali li tikkonsisti minn:
- 4.4.1. Ċirku madwar l-ittra "E" segwit min-numru distintiv tal-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni ⁽³⁾, u
- 4.4.2. In-numru ta' dan ir-Regolament, segwit mill-ittra "R", minn sing u min-numru ta' approvazzjoni fuq il-lemin taċ-ċirku preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.5. Jekk it-tip ikun konformi ma' approvazzjoni tat-tip skont Regolament tan-NU wiehed jew aktar anness mal-Ftehim, fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, is-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1 ma hemmx għalfejn jiġi ripetut; f'dak il-każ, ir-Regolament li skontu tkun inghatat l-approvazzjoni fil-pajjiż li jkun ta l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament għandu jitqiegħed f'kolonna weqfin fuq in-naħa tal-lemin tas-simbolu preskritt fil-paragrafu 4.4.1.
- 4.6. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u ma tkunx tista' tithassar.
- 4.7. Fil-każ ta' vettura, il-marka tal-approvazzjoni għandha titqiegħed vicin tal-pjanċa tad-*data* tal-vettura mwahhla mill-manifattur jew fuqha.
- 4.8. Fil-każ ta' komponent approvat separatament bhala immobilizzatur, il-marka tal-approvazzjoni għandha titwahhal mill-manifattur mal-element(i) ewlieni/ewlenin tal-apparat. Fil-każ ta' komponent approvat bhala immobilizzatur skont dan ir-regolament u sistema ta' allarm skont ir-Regolament tan-NU Nru 163 jew ir-Regolament tan-NU Nru 116, is-Suppliment 7 tal-verżjoni oriġinali, jew ir-Regolament tan-NU Nru 97, is-Suppliment 8 tas-serje ta' emendi 01, iż-żewġ marki tal-approvazzjoni għandhom jitwahhlu mill-manifattur mal-element(i) ewlieni/ewlenin tal-apparat.
- 4.9. L-Anness 3 ta' dan ir-Regolament jagħti eżempji ta' arranġamenti tal-marki tal-approvazzjoni.
- 4.10. Bhala alternattiva għall-marka ta' approvazzjoni deskritta fil-paragrafu 4.4. ta' hawn fuq, għandu jinhareġ ċertifikat tal-konformità għal kull immobilizzatur offrut għall-bejgħ.

Meta manifattur ta' immobilizzatur iforni immobilizzatur mingħajr marka approvat skont dan ir-Regolament lil manifattur ta' vettura, sabiex jitwahhal minn dak il-manifattur bhala tagħmir oriġinali għal mudell ta' vettura jew firxa ta' mudelli ta' vettura, il-manifattur tal-immobilizzatur għandu jforni numru ta' kopji taċ-ċertifikat tal-konformità lill-manifattur tal-vettura, suffiċjenti għal dak il-manifattur biex jikseb l-approvazzjoni tal-vettura ta' dan ir-Regolament.

Jekk l-immobilizzatur ikun magħmul minn komponenti separati, il-komponent(i) ewlieni/ewlenin tiegħu għandu jkollhom marka ta' referenza u ċ-ċertifikat tal-konformità għandu jipprovdi lista ta' dawn il-marki ta' referenza.

Mudell taċ-ċertifikat tal-konformità huwa mogħti fl-Anness 4 ta' dan ir-Regolament.

- 4.11. Meta immobilizzatur, approvat skont dan ir-Regolament jew ir-Regolament tan-NU Nru 116, is-Suppliment 7 tal-verżjoni oriġinali, jew ir-Regolament tan-NU Nru 97, is-Suppliment 8 tas-serje ta' emendi 01 bhala unità teknika separata, jiġi installat f'vettura sottomessa għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, it-testijiet li immobilizzatur jehtieg li jgħaddi minnhom sabiex jikseb l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament ma għandhomx jiġu ripetuti.

⁽³⁾ In-numri distintivi tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim tal-1958 huma riprodotti fl-Anness 3 għar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 - <https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions>.

5. Speċifikazzjonijiet
- 5.1. Speċifikazzjonijiet Ġenerali
- 5.1.1. Irid ikun possibbli li l-immobilizzatur jiġi ssettjat u li jitnehhielu l-issettjar f'konformità ma' dawn ir-reqwiziti.
- 5.1.2. Immobilizzatur u l-installazzjoni tiegħu għandhom ikunu ddisinjati b'tali mod li kull vettura mgħammra tibqa' tikkonforma mar-reqwiziti tekniċi.
- 5.1.3. Ma għandux ikun possibbli għal immobilizzatur li jidhol fl-istat issettjat meta ċ-ċavetta tal-ignixin tkun fil-pożizzjoni li tqabbd il-magna, hlief meta:
- (a) Il-vettura tkun mgħammra jew mahsuba biex tiġi mgħammra għal skopijiet ta' ambulanza, vettura għat-tifi tan-nar jew pulizija; jew
- (b) Il-magna tkun meħtieġa biex:
- (i) Thaddem makkinarju li jkun jagħmel parti mill-vettura għal skopijiet differenti milli biex tinstaq il-vettura, jew immuntat fuqha; jew
- (ii) Iżżomm l-enerġija elettrika tal-batteriji tal-vettura f'livell meħtieġ sabiex jinstaq dak il-makkinarju jew l-apparat;
- u l-vettura tkun wieqfa bil-brejk tal-ipparkjar applikat. Meta tintuża din l-eċċezzjoni, dan il-fatt għandu jiġi indikat taħt l-entrata 2 tal-addendum għad-dokument ta' komunikazzjoni (l-Anness 2 ta' dan ir-Regolament).
- 5.1.4. Ma għandux ikun possibbli tagħmel override permanenti ta' immobilizzatur.
- 5.1.5. L-immobilizzatur għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod li meta jkun installat ma jaffettwax hażin il-funzjoni prevista u t-thaddim sikur tal-vettura, anke fil-każ ta' funzjonament hażin.
- 5.1.6. L-immobilizzatur għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod, li meta jkun installat fuq vettura, skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur, ma jstax isir ineffettiv jew jinqered malajr jew mingħajr ma jiġbed l-attenzjoni, pereżempju, bl-użu ta' għodda rhisa li tista' tinheba faċilment u tagħmir jew fabbrikazzjonijiet faċilment disponibbli għall-pubbliku ġenerali. Is-sostituzzjoni jew ta' komponent ewlieni jew ta' assemblaġġ sabiex jiġi newtralizzat l-immobilizzatur għandha tkun diffiċli u tiegħu hafna hin.
- 5.1.7. Immobilizzatur għandu jkun iddisinjat u mibni b'tali mod li meta jiġi installat kif speċifikat mill-manifattur ikun kapaċi li jiflah għall-ambjent ġewwa l-vettura għal tul ta' haġja raġonevoli (għall-ittestjar ara l-paragrafu 5.3). B'mod aktar partikolari, il-proprietarjiet elettriki tas-sistema taċ-ċirkwiti abbord ma għandhomx jiġu affettwati b'mod negattiv miż-żieda tal-immobilizzatur (cross-sections tal-wajers, sikurezza tal-kuntatti, eċċ.)
- 5.1.8. Immobilizzatur jista' jiġi kkombinat ma' sistemi oħrajn tal-vettura jew jista' jiġi integrat fihom (eż. ġestjoni tal-magna u sistemi ta' allarm).
- 5.1.9. Ma għandux ikun possibbli għal immobilizzatur li jipprevjeni r-rilaxx tal-brejkijiet tal-vettura, hlief fil-każ ta' immobilizzatur li jipprevjeni r-rilaxx ta' brejkijiet bil-molla rilaxxati b'mod pnevmatiku⁽⁴⁾ u jiffunzjona b'mod li fi thaddim normali, jew f'kundizzjonijiet ta' falliment, ir-reqwiziti tekniċi tar-Regolament tan-NU Nru 13 fis-sehh meta ssir l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip skont dan ir-Regolament jiġu ssodisfati.
- Il-konformità ma' dan il-paragrafu ma teżentax lil immobilizzatur li jipprevjeni r-rilaxx ta' brejkijiet bil-molla rilaxxati b'mod pnevmatiku mir-reqwiziti tekniċi stipulati f'dan ir-Regolament.
- 5.1.10. Ma għandux ikun possibbli għal immobilizzatur li jaħdem b'tali mod li japplika l-brejkijiet tal-vettura.

⁽⁴⁾ Kif definit fl-Anness 8 tar-Regolament tan-NU Nru 13, kif emendat.

- 5.2. Speċifikazzjonijiet Partikolari
- 5.2.1. Livell ta' diżattivazzjoni
- 5.2.1.1. Immobilizzatur għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jipprevjeni t-thaddim tal-vettura bil-forza tagħha stess b'tal-inqas wiehed mill-mezzi li ġejjin:
- 5.2.1.1.1. jiddiżattiva, fil-każ ta' twaħhil wara l-bejgħ, jew vettura mghammra b'magna diżil, tal-inqas żewġ ċirkwiti tal-vetturi separati li jkunu meħtieġa għat-thaddim tal-vettura bil-forza tagħha stess (eż. mutur biex tistartja, ignixin, provvista tal-fjuwil, brejkijiet bil-molla rilaxxati b'mod pnevmatiku, eċċ.);
- 5.2.1.1.2. interferenza minn kodiċi ta' mill-inqas unità tal-kontroll waħda meħtieġa għat-thaddim tal-vettura.
- 5.2.1.2. Immobilizzatur għat-twaħhil fuq vettura mghammra b'konvertitur katalitiku ma għandux iwassal biex fjuwil mhux mahruq jidhol fl-egżost.
- 5.2.2. Affidabbiltà tat-thaddim
- L-affidabbiltà tat-thaddim għandha tinkiseb permezz ta' disinn adatt tal-immobilizzatur, wara li jkunu tqiesu l-kundizzjonijiet ambjentali speċifiċi fil-vettura (ara l-paragrafi 5.1.8 u 5.3).
- 5.2.3. Sikurezza tat-thaddim
- Għandu jiġi żgurat li l-immobilizzatur ma jbidilx l-istat tiegħu (issettjat/mhux issettjat) b'hala riżultat ta' xi wiehed mit-testijiet tal-paragrafu 5.3.
- 5.2.4. Issettjar tal-immobilizzatur
- 5.2.4.1. L-immobilizzatur irid jiġi ssettjat minghajr azzjoni supplimentari mis-sewwieq b'tal-inqas wiehed mill-mezzi li ġejjin:
- (a) Mad-dawran taċ-ċavetta tal-ignixin fil-pożizzjoni "0" fis-serratura tal-ignixin u l-attivazzjoni ta' bieba; flimkien ma' dan, l-immobilizzaturi li jintfew minnufih qabel jew matul il-proċedura tal-istartjar normali tal-vettura jistgħu jinxteghlu malli jintefa l-ignixin;
- (b) Massimu ta' minuta wara t-tneħħija taċ-ċavetta mis-serratura tal-ignixin.
- 5.2.4.2. Jekk l-immobilizzatur jista' jidhol fl-istat issettjat meta ċ-ċavetta tal-ignixin tkun fil-pożizzjoni li tqabbd il-magna kif previst fil-paragrafu 5.1.3, l-immobilizzatur jista' jiġi ssettjat ukoll billi tinfetah il-bieba tas-sewwieq u/jew billi l-utent awtorizzat iwettaq azzjoni apposta.
- 5.2.5. Tneħħija tal-issettjar
- 5.2.5.1. It-tneħħija tal-issettjar għandu jinkiseb bl-użu ta' xi wiehed mill-mezzi li ġejjin jew b'kombinazzjoni tagħhom. Huma permessi apparati oħra b'livell ekwivalenti ta' sigurtà li jagħtu riżultati ekwivalenti.
- 5.2.5.1.1. Tastiera biex jiddaħhal kodiċi li jista' jintgħazel individwalment li tal-inqas ikollha 10 000 varjant.
- 5.2.5.1.2. Apparat elettriku/elettroniku, eż. kontroll remot, b'mill-inqas 50 000 varjant u li għandu jinkorpora rolling codes u/jew ikollu żmien minimu ta' skennjar ta' għaxart ijiem, eż. massimu ta' 5 000 varjant kull 24 siegħa għal minimu ta' 50 000 varjant.

- 5.2.5.1.3. Jekk it-tnehhija tal-issettjar tista' tinkiseb permezz ta' kontroll mill-bogħod, l-immobilizzatur irid jerga' lura għall-kundizzjoni ta' ssettjat fi żmien 5 minuti mit-tnehhija tal-issettjar jekk ma tkun ittiehdet ebda azzjoni supplimentari fuq iċ-ċirkwit tat-tqabbid.
- 5.2.6. Displej tal-istatus
- 5.2.6.1. Biex tiġi pprovduta informazzjoni dwar l-istatus tal-immobilizzatur (issettjat/mhux issettjat, bidla minn issettjat għal mhux issettjat u viċi-versa), displejs ottiċi ġewwa u sinjali ottiċi barra l-kompartimenti tal-passiġġieri huma permessi. Kwalunkwe sinjal ottiku jew kwalunkwe użu ta' apparati tad-dawl u tas-sinjalar bid-dawl barra mill-kompartiment tal-passiġġieri għandu jissodisfa r-rekwiżiti tar-Regolament tan-NU Nru 48.
- 5.2.6.2. Jekk tiġi pprovduta indikazzjoni ta' proċessi "dinamiċi" qosra bħal tibdil minn "issettjat" għal "mhux issettjat" u viċi versa, din għandha tkun ottika, skont il-paragrafu 5.2.6.1. Dik l-indikazzjoni ottika tista' tiġi prodotta wkoll bit-thaddim simultanju tal-indikaturi ta' direzzjoni u/jew il-lampa/i tal-kompartiment tal-passiġġieri, dment li t-tul ta' żmien tal-indikazzjoni ottika bl-indikaturi tad-direzzjoni ma jaqbiżx it-3 sekondi.
- 5.3. Parametri tat-thaddim u kundizzjonijiet tat-test
- Il-komponenti kollha tal-immobilizzatur għandhom jiġu sottomessi għat-testijiet deskritti fl-Anness 6.
- 5.4. Struzzjonijiet
- (Il-paragrafi 5.4.1 sa 5.4.3 għall-iskopijiet ta' installazzjoni wara l-bejgħ biss).
- Kull immobilizzatur għandu jkun akkumpanjat bi:
- 5.4.1. Struzzjonijiet għall-installazzjoni.
- 5.4.1.1. Il-lista ta' vetturi u mudelli ta' vetturi li għalihom huwa maħsub l-apparat. Din il-lista tista' tkun speċifika jew ġenerika, eż. "il-karozzi kollha b'magna petrol u batteriji negative earth ta' 12 V".
- 5.4.1.2. Il-metodu tal-installazzjoni għandu jintwera permezz ta' ritratti u/jew disinji ċari hafna.
- 5.4.1.3. L-istruzzjonijiet dettaljati tal-installazzjoni pprovduti mill-fornitur għandhom ikunu b'tali mod li meta jiġu segwiti korrettament minn installatur kompetenti, is-sikurezza u l-affidabbiltà tal-vettura ma jiġux affettwati.
- 5.4.1.4. L-istruzzjonijiet furniti għall-installazzjoni għandhom jidentifikaw ir-rekwiżiti tal-enerġija elettrika tal-immobilizzatur u, fejn rilevanti, għandhom jipproponu li jtkabbar id-daqs tal-batterija.
- 5.4.1.5. Il-fornitur għandu jipprovi proċeduri għal wara l-installazzjoni għall-verifikar tal-vettura. Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-fatturi relatati mas-sikurezza.
- 5.4.2. Ċertifikat vojti tal-installazzjoni, li eżempju tiegħu huwa mogħti fl-Anness 5.
- 5.4.3. Dikjarazzjoni ġenerali lix-xerrej tal-immobilizzatur li tiġbed l-attenzjoni tiegħu għall-punti li ġejjin:
- 5.4.3.1. L-immobilizzatur jenhtieg li jiġi installat f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur;
- 5.4.3.2. L-għażla ta' installatur tajjeb hija rakkomandata (il-manifattur tal-immobilizzatur jista' jiġi kkuntattjat biex jindika installaturi xierqa);
- 5.4.3.3. Iċ-ċertifikat tal-installazzjoni pprovdut mal-immobilizzatur jenhtieg li jimtela mill-installatur.
- 5.4.4. Struzzjonijiet għall-użu.

- 5.4.5. Struzzjonijiet għall-manutenzjoni.
- 5.4.6. Twissija ġenerali fir-rigward tal-perikli li jsiru xi alterazzjonijiet jew żidiet fuq l-immobilizzatur; dawk l-alterazzjonijiet u żidiet għandhom awtomatikament jinvalidaw iċ-ċertifikat tal-installazzjoni msemmi fil-paragrafu 5.4.2. ta' hawn fuq.
6. Modifika tat-tip u estensjoni tal-approvazzjoni
- 6.1. Kull modifika ta' vettura jew ta' tip ta' komponent fir-rigward ta' dan ir-Regolament għandha tiġi nnotifikata lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun approvat il-vettura jew it-tip ta' komponent. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip imbagħad tista' jew:
- 6.1.1. Tqis li l-modifiki mwettqa mhux probabbli li jkollhom effett negattiv apprezzabbli u li fi kwalunkwe każ il-komponent jew il-vettura xorta jkunu konformi mar-rekwiżiti, jew
- 6.1.2. Tesiġi rapport iehor mis-servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet.
- 6.2. Konferma jew każda tal-approvazzjoni, fejn tiġi speċifikata l-alterazzjoni, għandha tiġi kkomunikata permezz tal-proċedura speċifikata fil-paragrafu 4.3 ta' hawn fuq lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament.
- 6.3. L-awtorità kompetenti li tohroġ l-estensjoni tal-approvazzjoni għandha tassenja numru tas-serje għal kull formula ta' komunikazzjoni mfassla għal estensjoni bħal din.
7. Konformità tal-produzzjoni
- 7.1. Il-proċeduri li jikkonċernaw il-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi ma' dawk stabbiliti fl-Iskeda 1 tal-Ftehim tal-1958 (E/ECE/TRANS/505/Rev.3), u għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
- 7.2. Għal kull tip ta' vettura jew komponent it-testijiet preskritti fil-parti(jiet) rilevanti ta' dan ir-Regolament għandhom jitwettqu fuq bażi statistikament ikkontrollata u każwali, f'konformità ma' wahda mill-proċeduri regolari tal-assigurazzjoni tal-kwalità;
- 7.3. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun tat l-approvazzjoni tista' fi kwalunkwe hin tivverifika l-konformità tal-metodi ta' kontroll applikabbli għal kull unità tal-produzzjoni. Il-frekwenza normali ta' tali spezzjonijiet għandha tkun ta' darba kull sentejn.
8. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni
- 8.1. L-approvazzjoni mogħtija fir-rigward ta' tip ta' vettura/komponent skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 7 ta' hawn fuq ma jintlaħqux.
- 8.2. Jekk Parti Kontraenti għall-Ftehim li tapplika dan ir-Regolament tirtira approvazzjoni li tkun tat qabel, din għandha minnufih tavża lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formula li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 2.
9. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox
- Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jwaqqaf għalkollox il-manifattura ta' tip ta' vettura/komponent approvat f'konformità ma' dan ir-Regolament, huwa għandu jinforma b'dan lill-awtorità li tkun tat l-approvazzjoni. Malli tirċievi l-komunikazzjoni rilevanti, dik l-awtorità għandha tinforma b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn tal-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formula li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 2.
10. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli għat-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip
- Il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jikkomunikaw lis-segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli għat-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip li jagħtu l-approvazzjoni, u lil min għandhom jintbagħtu l-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew l-estensjoni, jew ir-rifjut jew l-irtirar tal-approvazzjoni, maħruġa f'pajjiżi oħra.

ANNEX 1A

Dokument ta' informazzjoni

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))

F'konformità mal-paragrafu 5 tar-Regolament tan-NU Nru 162 dwar l-approvazzjoni tat-tip tas-sistema ta' tip ta' vettura fir-rigward ta' sistema ta' immobilizzatur

1. Ġenerali
 - 1.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):
 - 1.2. Tip:
 - 1.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk ikun immarkat fuq l-apparat (b):
 - 1.3.1. Pożizzjoni ta' dak l-immarkar:
 - 1.4. Isem u indirizz tal-manifattur:
 - 1.5. Post tal-marka tal-approvazzjoni KEE:
 - 1.6. Indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:
2. Il-karatteristiċi ġenerali tal-kostruzzjoni tal-vettura
 - 2.1. Ritratti u/jew disinni ta' vettura rappreżentattiva:
 - 2.2. Naħa tas-sewqan: xellug/lemin (Aqta' barra dak li ma japplikax)
3. Mixxellanji
 - 3.1. Immobilizzatur tal-vettura:
 - 3.1.1. numru tal-approvazzjoni tat-tip, jekk disponibbli:
 - 3.1.1.1 Deskrizzjoni dettaljata tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-arranġament tal-immobilizzatur installat kif muri fir-ritratti u/jew fid-disinni (fejn l-immobilizzatur huwa diġà approvat skont it-tip bħala unità teknika separata, tista' ssir referenza għad-deskrizzjoni fi-punt 4.2 tad-dokument ta' informazzjoni tal-manifattur tal-Immobilizzatur):
 - 3.1.2. Għal immobilizzaturi li għadhom ma ġewx approvati
 - 3.1.2.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata tal-immobilizzatur tal-vettura u tal-miżuri mehuda kontra attivazzjoni mhux volontarja:
 - 3.1.2.2. Is-sistema/sistemi li fuqha/fuqhom jaġixxi l-immobilizzatur tal-vettura:
 - 3.1.2.3. Numru ta' kodiċijiet interkambjabbli effettivi, jekk applikabbli:

ANNEX 1B

Dokument ta' informazzjoni

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))

F'konformità mal-paragrafu 5 tar-Regolament Nru 162 dwar il-preskrizzjonijiet tekniċi uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni tal-immobilizzaturi u l-approvazzjoni ta' vettura fir-rigward tal-immobilizzatur tagħha (relatati mal-approvazzjoni tat-tip tal-komponent jew tal-unità teknika separata tan-NU ta' sistema ta' immobilizzatur).

1. Ġenerali
 - 1.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):
 - 1.2. Tip:
 - 1.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk ikun immarkat fuq l-apparat ⁽¹⁾:
 - 1.3.1. Pożizzjoni ta' dak l-immarkar:
 - 1.4. Isem u indirizz tal-manifattur:
 - 1.5. Pożizzjoni tal-marka tal-approvazzjoni tan-NU:
 - 1.6. Indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:
2. Deskrizzjoni tal-apparat
 - 2.1. Deskrizzjoni teknika dettaljata tal-immobilizzatur tal-vettura u tal-miżuri mehuda kontra attivazzjoni mhux volontarja:
 - 2.2. Is-sistema(i) tal-vettura li fuqha/fuqhom jaħdem l-immobilizzatur tal-vettura:
 - 2.3. Metodu ta' ssettjar/tneħħija tal-issettjar tal-apparat:
 - 2.4. Numru ta' kodiċijiet interkambjabbli effettivi, jekk applikabbli:
 - 2.5. Lista ta' komponenti ewlenin li jagħmlu parti mill-apparat u, jekk applikabbli, il-marki ta' referenza tagħhom: ...
3. Disinji
 - 3.1. Disinji tal-komponenti ewlenin tal-apparat (id-disinji jridu juru l-ispazju maħsub għall-marka tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU):
4. Struzzjonijiet
 - 4.1. Lista ta' vetturi li fuqhom l-apparat huwa maħsub li jitwaxxal:
 - 4.2. Deskrizzjoni tal-metodu ta' installazzjoni muri permezz ta' ritratti u/jew disinji:
 - 4.3. Struzzjonijiet għall-użu:
 - 4.4. Struzzjonijiet għall-manutenzjoni, jekk ikun hemm:
 - 4.5. Impuls tat-test 5a/5b skont l-Istandard Internazzjonali ISO 7637-2:2004: applikat / mhux applikat

⁽¹⁾ Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip ikollu karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tipi tal-komponent jew tal-unità teknika separata koperti f'dan id-dokument ta' informazzjoni, karattri bħal dawn għandhom ikunu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

ANNEX 2A

Komunikazzjoni

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



maħruġa minn: Isem l-amministrazzjoni:

.....
.....
.....

Li tikkoncerna ⁽²⁾: Approvazzjoni mogħtija

Approvazzjoni estiża

Approvazzjoni rifjutata

Approvazzjoni rtirata

Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' vettura fir-rigward tal-immobilizzatur tagħha skont ir-Regolament tan-NU Nru 162

Nru tal-Approvazzjoni

TAQSIMA I

1. Ġenerali

1.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):

1.2. Tip:

1.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk ikun immarkat fuq il-vettura/komponent/unità teknika separata ⁽²⁾/^(a):

1.3.1. Pożizzjoni ta' dak l-immarkar:

1.4. Kategorija ta' vettura ^(b):

1.5. Isem u indirizz tal-manifattur:

1.6. Post tal-marka tal-approvazzjoni KEE:

1.7. Indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:

TAQSIMA II

1. Informazzjoni addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-addendum

2. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twertiq tat-testijiet:

⁽¹⁾ In-numru distintiv tal-pajjiż li jkun ta'estenda/irrifjuta/irtira l-approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni fir-Regolament).

⁽²⁾ Aqta' barra dak li ma japplikax (hemm każijiet fejn ma hemm bżonn li jithassar xejn, meta tkun applikabbli aktar minn entrata waħda).

3. Data tar-rapport tat-test:
 4. Numru tar-rapport tat-test:
 5. Kummenti (jekk ikun hemm): ara l-addendum
 6. Post:
 7. Data:
 8. Firma:
 9. L-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni pprezentat lill-awtorità tal-approvazzjoni, li jista' jinkiseb fuq talba, jinsab mehmuz:
-

Addendum

għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU Nru ...

Dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tar-Regolament Nru 162

- 1. Informazzjoni addizzjonali:
- 1.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-immobilizzatur:
- 2. Kummenti:

_____ *Noti għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni/formola ta' komunikazzjoni:*

- (a) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip ikollu karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu l-vettura, it-tipi tal-komponent jew tal-unità teknika separata koperti f'dan id-dokument ta' informazzjoni, karattri b'hal dawn għandhom ikunu rrapprezentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu “?” (eż. ABC??123??).
- (b) Kif iddefinit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3.), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, para. 2.

ANNEX 2B

Komunikazzjoni

(Format massimu: A4 (210 × 297 mm))



mahruġa minn: Isem l-amministrazzjoni:

.....

.....

.....

Li tikkoncerna ⁽²⁾: Approvazzjoni mogħtija

Approvazzjoni estiża

Approvazzjoni rifjutata

Approvazzjoni rtirata

Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' komponent jew unità teknika separata bħala immobilizzatur skont ir-Regolament tan-NU Nru 162

Nru tal-Approvazzjoni

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

1. Ġenerali
- 1.1. Għamla (l-isem kummerċjali tal-manifattur):
- 1.2. Tip:
- 1.3. Il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk ikun immarkat fuq l-apparat (a):
- 1.3.1. Pożizzjoni ta' dak l-immarkar:
- 1.4. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 1.5. Post tal-marka tal-approvazzjoni KEE:
- 1.6. Indirizz(i) tal-impjant(i) tal-assemblaġġ:

TAQSIMA II

1. Informazzjoni addizzjonali (fejn applikabbli): ara l-addendum
2. Is-servizz tekniku responsabbli għat-twettiq tat-testijiet:
3. Data tar-rapport tat-test:

⁽¹⁾ In-numru distintiv tal-pajjiż li jkun ta'estenda/irrifjuta/irtira l-approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet dwar l-approvazzjoni fir-Regolamenti).

⁽²⁾ Aqta' barra dak li ma japplikax (hemm każijiet fejn ma hemm bżonn li jithassar xejn, meta tkun applikabbli aktar minn entrata waħda).

- 4. Numru tar-rapport tat-test:
 - 5. Kummenti (jekk ikun hemm): ara l-addendum
 - 6. Post:
 - 7. Data:
 - 8. Firma:
 - 9. L-indiċi għall-pakkett tal-informazzjoni pprezentat lill-awtorità tal-approvazzjoni, li jista' jinkiseb fuq talba, jinsab meħmuż.
- _____

*Addendum***għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tan-NU Nru ...****dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' immobilizzatur fir-rigward tar-Regolament Nru 162**

1. Informazzjoni addizzjonali:
- 1.1. Deskrizzjoni fil-qosor tal-immobilizzatur:
- 1.2. Lista ta' vetturi li fuqhom l-immobilizzatur huwa maħsub li jitwahhal:
- 1.3. Tipi ta' vetturi li fuqhom l-immobilizzatur kien ittestjat:
- 1.4. Lista tal-komponenti ewlenin, debitament identifikati, li jinkludu l-immobilizzatur:
2. Kummenti:

Noti għaċ-ċertifikat tal-approvazzjoni/formola ta' komunikazzjoni:

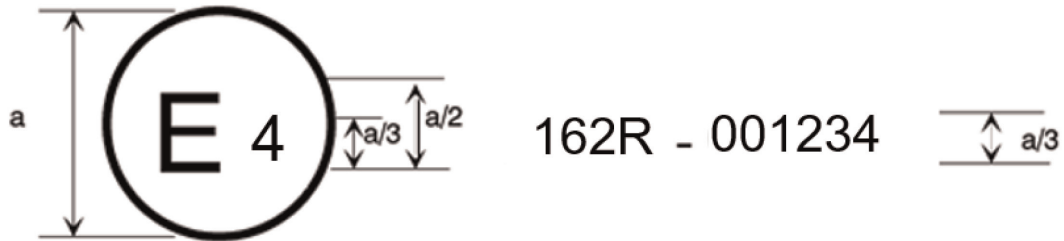
- (a) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip ikollu karattri mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tipi tal-komponent jew tal-unità teknika separata koperti f'dan id-dokument ta' informazzjoni, karattri bhal dawn għandhom ikunu rrapprezentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

ANNEX 3

Arranġamenti tal-marki tal-approvazzjoni

Illustrazzjoni 1

(ara l-paragrafu 4.2 ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm min

Il-marka tal-approvazzjoni ta' hawn fuq li tidher fl-illustrazzjoni 1 imwahrha ma' vettura turi li t-tip ikkonċernat ġie approvat fin-Netherlands (E 4) skont ir-Regolament tan-NU Nru 162 bin-numru tal-approvazzjoni 001234. L-ewwel żewġ ċifri (00) tan-numru ta' approvazzjoni jindikaw li l-approvazzjoni nġhatat f'konformità mar-rekwiżiti tar-Regolament tan-NU Nru 162 fil-forma oriġinali tiegħu.

—

ANNEX 4

Mudell ta' ċertifikat ta' konformità

Jiena s-sottoskritt

(kunjom u isem)

Niċċertifika li l-immobilizzatur tal-vettura deskritt hawn taht:

Għamla:

Tip:

huwa konformi kompletament mat-tip approvat

fi nhar

(post tal-approvazzjoni)

(data)

kif deskritt fil-formola ta' komunikazzjoni li għandha l-approvazzjoni Nru

Identifikazzjoni tal-komponent(i) ewlieni/ewlenin:

Komponent: Immarkar:

Magħmul fi: nhar:

Indirizz shih u timbru tal-manifattur:

Firma: (jekk jogħġbok speċifika l-pożizzjoni).

ANNEX 5

Mudell taċ-ċertifikat tal-installazzjoni

Jiena s-sottoskritt
installatur professjonali, niċċertifika li l-installazzjoni tal-immobilizzatur deskritt hawn taht twettqet minni stess skont l-
istruzzjonijiet ta' mmuntar pprovduti mill-manifattur tas-sistema.

Deskrizzjoni tal-vettura

Ghamla:

Tip:

Numru tas-serje:

Numru tar-registrazzjoni:

Deskrizzjoni tal-immobilizzatur

Ghamla:

Tip:

Numru tal-approvazzjoni:

Magħmul fi: nhar:

Indirizz shih u timbru tal-installatur:

.....

.....

Firma: (jekk jogħġbok speċifika l-pożizzjoni)



ANNEX 6

Il-parametri tat-thaddim u l-kundizzjonijiet tat-test għal immobilizzatur

1. Parametri tat-thaddim

Ir-rekwiżiti ta' hawn taht ma japplikawx għal:

- (a) Dawk il-komponenti li jkunu mwahhla u ttestjati bhala parti mill-vettura, kemm jekk ikun hemm imwahhal immobilizzatur kif ukoll jekk le (eż. lampi, sistema ta' allarm, apparat li jipprevjeni l-użu mhux awtorizzat permezz ta' sistema tal-illokkjar); jew
- (b) Dawk il-komponenti li jkunu ġew ittestjati qabel bhala parti mill-vettura u tkun giet ipprovduta evidenza dokumentarja.

Il-komponenti kollha tal-immobilizzatur għandhom jaħdmu minghajr falliment taht il-kundizzjonijiet li ġejjin.

1.1. Il-kundizzjonijiet klimatiċi

Żewġ klassijiet ta' temperaturi ambjentali huma definiti kif ġej:

- (a) - 40 °C sa + 85 °C għall-partijiet li għandhom jitwahhlu fil-kompartiment tal-passiġġieri jew tal-bagoll,
- (b) - 40 °C sa + 125 °C għall-partijiet li għandhom jitwahhlu fil-kompartiment tal-magna sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

1.2. Grad ta' protezzjoni għall-installazzjoni

Għandhom jiġu pprovduti l-grad ta' protezzjoni li ġejjin f'konformità mal-pubblikazzjoni tal-IEC 60529:1989:

- (a) IP 40 għall-partijiet li għandhom jitwahhlu fil-kompartiment tal-passiġġieri,
- (b) IP 42 għall-partijiet li għandhom jitwahhlu fil-kompartiment tal-passiġġieri ta' roadsters/konvertibbli u karożzi b'pannelli tas-saqaf li jstgħu jiċċaqilqu jekk il-post tal-installazzjoni jirrikjedi grad oghla ta' protezzjoni mill-IP 40,
- (c) IP 54 għall-partijiet l-oħra kollha.

Il-manifattur tal-immobilizzatur għandu jispeċifika fl-istruzzjonijiet tal-installazzjoni kull restrizzjoni fuq l-ippozizzjonar ta' xi parti tal-installazzjoni fir-rigward ta' trab, ilma u temperatura.

1.3. Reżistenza għat-temp

7 ijiem skont il-pubblikazzjoni tal-IEC 60068-2-30:1980.

1.4. Kundizzjonijiet elettrici

Vultaġġ tal-provvista attribwit: 12 V

Medda tal-vultaġġ tal-provvista tat-thaddim: minn 9 V sa 15 V fil-medda ta' temperaturi skont il-paragrafu 1.1.1.

Perjodi massimi ta' vultaġġ eċċessiv fi 23 °C:

U = 18 V, mass. siegħa

U = 24 V, mass. minuta

2. Kundizzjonijiet tat-test

It-testijiet kollha għandhom jitwettqu f'sekwenza fuq immobilizzatur wiehed. Madankollu, fid-diskrezzjoni tal-awtorità tat-test, jistgħu jintużaw kampjuni oħrajn jekk dan ma jitqiesx li jaffettwa r-riżultati tat-testijiet l-oħra.

2.1. Kundizzjonijiet normali tat-test

Vultaġġ U = (12 ± 0,2) V

Temperatura T = (23 ± 5) °C

3. Test tat-thaddim
Il-komponenti kollha tal-immobilizzatur għandhom jikkonformaw mal-preskrizzjonijiet mogħtija fil-paragrafi 3.2 sa 3.9 ta' dan ir-Regolament.

3.1. Mat-tlestija tat-testijiet kollha speċifikati hawn taht, l-immobilizzatur għandu jiġi ttestjat fil-kundizzjonijiet normali tat-test speċifikati fil-paragrafu 2.1 ta' dan ir-Regolament biex jiġi vverifikat jekk jibqax jiffunzjona normali. Fejn meħtieġ, il-fjużis jistgħu jiġu sostitwiti qabel it-test.

Jekk uhud mit-testijiet mitluba f'kull wiehed minn dawn il-paragrafi qabel it-testijiet ta' thaddim jitwettqu f'serje fuq immobilizzatur wiehed, it-test ta' thaddim jista' jsir biss darba wara li t-testijiet magħżula jkunu tlestew minflok ma jsiru t-testijiet ta' thaddim mitluba f'dawn il-paragrafi wara kull wiehed mit-testijiet magħżula. Il-manifatturi tal-vettura u l-fornituri għandhom jiggarrantixxu riżultati sodisfaċenti biss fuq proceduri mhux akkumulati.

3.2. Reżistenza għat-temperatura u bidliet fil-vultaġġ

Għandha tiġi vverifikata wkoll il-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet definiti fil-paragrafu 3.1. fil-kundizzjonijiet li ġejjin:

3.2.1. It-temperatura tat-test $T (-40 \pm 2) ^\circ\text{C}$

Vultaġġ tat-test $U = (9 \pm 0,2) \text{ V}$

Id-durata tal-ħżin 4 sigħat

3.2.2. Għall-partijiet li jridu jitwawhlu fil-kompartiment tal-passiġġieri jew tal-bagalji:

It-temperatura tat-test $T = (+85 \pm 2) ^\circ\text{C}$

Vultaġġ tat-test $U = (15 \pm 0,2) \text{ V}$

Id-durata tal-ħżin 4 sigħat

3.2.3. Għall-partijiet li għandhom jitwawhlu fil-kompartiment tal-passiġġieri sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor:

It-temperatura tat-test $T = (+125 \pm 2) ^\circ\text{C}$

Vultaġġ tat-test $U = (15 \pm 0,2) \text{ V}$

Id-durata tal-ħżin 4 sigħat

3.2.4. L-immobilizzatur, kemm fl-istat issettjat kif ukoll fl-istat mhux issettjat, għandu jiġi sottomess għal vultaġġ żejjed ugwali għal $(18 \pm 0,2) \text{ V}$ għal siegħa.

3.2.5. L-immobilizzatur, kemm fl-istat issettjat kif ukoll fl-istat mhux issettjat, għandu jiġi sottomess għal vultaġġ żejjed ugwali għal $(24 \pm 0,2) \text{ V}$ għal minuta.

3.3. Thaddim sikur wara l-ittestjar tal-impermeabbiltà għall-korpi estranei u għall-ilma

Wara t-test tal-impermeabbiltà għall-korpi estranei u għall-ilma skont il-pubblikazzjoni tal-IEC 60529:1989, għall-gradi ta' protezzjoni bħal fil-paragrafu 1.1.2, għandhom jiġu ripetuti t-testijiet tat-thaddim skont il-paragrafu 3.1.

Bi ftehim mas-Servizz Tekniku dan ir-rekwiżit ma għandux għalfejn japplika fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

(a) Approvazzjoni tat-Tip ta' immobilizzatur li għandu jiġi approvat skont it-tip bħala unità teknika separata

F'dan il-każ, il-manifattur tal-immobilizzatur għandu:

- (i) Jispeċifika fil-punt 4.5 tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1b), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma kienx applikat għall-immobilizzatur (f'konformità mal-paragrafu 7 ta' dan ir-Regolament), u
- (ii) Jispeċifika fil-punt 4.1 tad-dokument ta' informazzjoni, il-lista ta' vetturi li fuqhom l-immobilizzatur huwa maħsub li jitwahaħhal u l-kundizzjonijiet rilevanti ta' installazzjoni fil-punt 4.2.

- (b) Approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' immobilizzatur

F'dan il-każ, il-manifattur għandu jispeċifika fil-punt 3.1.1.1 tal-Anness 1a tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1a), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma japplikax għall-immobilizzatur minhabba n-natura tal-kundizzjonijiet tal-installazzjoni u l-manifattur tal-vettura għandu jagħti prova ta' dan billi jippreżenta dokumenti relatati.

- (c) L-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-installazzjoni ta' immobilizzatur li t-tip tiegħu huwa approvat bhala unità teknika separata.

F'dan il-każ, il-manifattur tal-vettura għandu jispeċifika fil-punt 3.1.1.1 tal-Anness 1a tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1a), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma japplikax għall-installazzjoni tal-immobilizzatur fejn il-kundizzjonijiet ta' installazzjoni rilevanti huma ssofisfati.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax f'każijiet fejn l-informazzjoni meħtieġa fil-punt 3.1.3.1.1 tal-Anness 1a tkun diġà tressqet għall-approvazzjoni tal-unità teknika separata.

- 3.4. Thaddim sikur wara t-test għal ilma kondensat

Wara test tar-reżistenza għall-umdià li għandu jitwettaq skont il-pubblikazzjoni tal-IEC 60068-2-30:1980, għandhom jiġu ripetuti t-testijiet tat-thaddim skont il-paragrafu 3.1.

- 3.5. Test għas-sikurezza kontra polarità inversa

L-immobilizzatur u l-komponenti tiegħu ma għandhomx jiġu distrutti minn polarità inversa sa 13 V matul żewġ minuti. Wara dan it-test, it-testijiet tat-thaddim skont il-paragrafu 3.1. għandhom jiġu ripetuti bil-fjus mibdula, jekk meħtieġ.

- 3.6. Test għas-sikurezza minn short-circuits

Il-konnessjonijiet elettriċi kollha tal-immobilizzatur iridu jkunu protetti minn short-circuits mal-ert, massimu 13 V u/jew bil-fjus. Wara dan it-test, għandhom jiġu ripetuti t-testijiet tat-thaddim skont il-paragrafu 3.1, bil-fjus mibdula jekk ikun meħtieġ.

- 3.7. Konsum ta' enerġija fil-kundizzjoni ssettjata

Il-konsum ta' enerġija fil-kundizzjoni ssettjata mogħtija fil-paragrafu 2.1 ma għandux jaqbeż medja ta' 20 mA għas-sistema kompluta tal-immobilizzatur inkluż id-displej tal-istatus.

Bi ftehim mas-Servizz Tekniku dan ir-rekwiżit ma għandux għalfejn japplika fiċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) Approvazzjoni tat-Tip ta' immobilizzatur li għandu jiġi approvat skont it-tip bhala unità teknika separata

F'dan il-każ, il-manifattur tal-immobilizzatur għandu:

- (i) Jispeċifika fil-punt 4.5 tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1, il-Parti 2), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma kienx applikat għall-immobilizzatur (f'konformità mal-paragrafu 7. ta' dan ir-regolament), u
- (ii) Jispeċifika fil-punt 4.1 tad-dokument ta' informazzjoni, il-lista ta' vetturi li fuqhom l-immobilizzatur huwa maħsub li jitwahaħhal u l-kundizzjonijiet rilevanti ta' installazzjoni fil-punt 4.2.

- (b) Approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' immobilizzatur

F'dan il-każ, il-manifattur għandu jispeċifika fil-punt 3.1.3.1.1 tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1a), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma japplikax għall-immobilizzatur minhabba n-natura tal-kundizzjonijiet tal-installazzjoni u l-manifattur tal-vettura għandu jagħti prova ta' dan billi jippreżenta dokumenti relatati.

- (c) L-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-installazzjoni ta' immobilizzatur li t-tip tiegħu huwa approvat bhala unità teknika separata.

F'dan il-każ, il-manifattur tal-vettura għandu jispesifika fil-punt 3.1.3.1.1 tad-dokument ta' informazzjoni (l-Anness 1a), li r-rekwiżit ta' dan il-paragrafu ma japplikax għall-installazzjoni tal-immobilizzatur meta l-kundizzjonijiet ta' installazzjoni rilevanti jkunu ssodisfati.

Dan ir-rekwiżit ma japplikax f'każijiet fejn l-informazzjoni meħtieġa fil-punt 3.1.3.1.1 tal-Anness 1a tkun diġà tressqet għall-approvazzjoni tal-unità teknika separata.

3.8. Thaddim sikur wara test ta' vibrazzjoni

3.8.1. Għal dan it-test, il-komponenti huma suddiviżi f'żewġ tipi:

Tip 1: komponenti normalment immuntati fuq il-vettura,

Tip 2: komponenti maħsuba sabiex jitqabdu mal-magna.

3.8.2. Il-komponenti/l-immobilizzatur għandhom jiġu sottomessi għal modalità ta' vibrazzjoni sinusojdali li l-karatteristiċi tagħha huma kif ġej:

3.8.2.1. Għat-Tip 1

Il-frekwenza għandha tkun varjabbli minn 10 Hz sa 500 Hz b'amplitudini massima ta' ± 5 mm u aċċellerazzjoni massima ta' 3 g (0-peak).

3.8.2.2. Għat-Tip 2

Il-frekwenza għandha tkun varjabbli minn 20 Hz sa 300 Hz b'amplitudini massima ta' ± 2 mm u b'aċċellerazzjoni massima ta' 15 g (0-peak).

3.8.2.3. Kemm għat-tip 1 kif ukoll għat-tip 2

Il-varjazzjoni tal-frekwenza hija ta' ottava/minuta.

In-numru ta' ċikli huwa ta' 10, it-test għandu jitwettaq tul kull wieħed mit-3 assi.

Il-vibrazzjonijiet jiġu applikati fi frekwenzi baxxi f'amplitudni kostanti massima u f'aċċellerazzjoni kostanti massima fuq frekwenzi għoljin.

3.8.3. Matul it-test l-immobilizzatur għandu jkun imqabbađ elettrikament u l-kejbil għandu jkollu appoġġ wara 200 mm.

3.8.4. Wara t-test tal-vibrazzjoni, għandhom jiġu ripetuti t-testijiet tat-thaddim skont il-paragrafu 3.1.

3.9. Kompatibbiltà elettromanjetika

L-immobilizzatur għandu jiġi sottomess għat-testijiet deskritti fl-Anness 7.

—

ANNEX 7

Kompatibbiltà elettromanjetika

1. Immunità kontra disturbi kondotti tul il-linji ta' provvista
 - 1.1 It-testijiet għandhom jitwettqu skont il-preskrizzjonijiet tekniċi u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tar-Regolament tan-NU Nru 10, is-serje ta' emendi 06 u skont il-metodi ta' ttestjar deskritti fl-Anness 10 għal Subassemblaġġ Elettriku/Elettroniku (ESA).
 - 1.2. L-immobilizzatur għandu jiġi ttestjat fi stat mhux issettjat u fi stat issettjat
2. Immunità kontra disturbi rradjati ta' frekwenza għolja
 - 2.1. L-ittestjar tal-immunità ta' immobilizzatur f'vettura jista' jitwettaq skont il-preskrizzjonijiet tekniċi u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tar-Regolament Nru 10, is-serje ta' emendi 06 u l-metodi ta' ttestjar deskritti fl-Anness 6 għall-vetturi jew l-Anness 9 għal Subassemblaġġ Elettriku/Elettroniku (ESA)
 - 2.2. L-immobilizzatur għandu jiġi ttestjat bil-kundizzjonijiet tat-thaddim u bil-kriterji ta' falliment kif iddefiniti fit-Tabella 1

Tabella 1

Kundizzjonijiet tat-thaddim u kriterji ta' falliment għall-immobilizzatur

Tip ta' test	Kundizzjonijiet tat-thaddim tal-immobilizzatur	Kriterji ta' falliment
Test bil-vettura	Immobilizzatur fi stat mhux issettjat Ċavetta f'pożizzjoni MIXGHULA jew Vettura b'50 km/siegħa ⁽¹⁾	Attivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
	Immobilizzatur fi stat issettjat Ċavetta f'pożizzjoni MITFIJA	Diżattivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
	Immobilizzatur fi stat issettjat Vettura fil-modalità ta' ċċarġjar (jekk applikabbli)	Diżattivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
Test tal-ESA	Immobilizzatur fi stat mhux issettjat	Attivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
	Immobilizzatur fi stat issettjat	Diżattivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur

⁽¹⁾ Dan it-test jista' jkun kopert mir-Regolament tan-NU Nru 10, modalità 50 km/siegħa.

3. Disturb elettriku minn skariki elettrostatici
 - 3.1. L-immunità kontra d-disturbi elettrici għandha tiġi ttestjata f'konformità mal-Istandard tal-ISO 10605:2008/AMD 1:2014 bl-użu tal-livelli tas-severità tat-test mit-Tabella 2.
 - 3.2. It-testijiet tal-ESD għandhom jitwettqu jew fil-livell tal-vettura jew fil-livell tas-Subassemblaġġ Elettriku/Elettroniku (ESA).

Tabella 2

Livelli ta' ttestjar tal-ESD

Tip ta' skariku	Punti ta' skariku	Stat tal-immobilizzatur	Network ta' skariku	Livell tat-Test	Kriterji ta' falliment
Skariku tal-arja	Punti li jistgħu jiġu aċċessati faċilment biss min-naħa ta' ġewwa tal-vettura	Immobilizzatur fi stat mhux issettjat (jekk it-test jitwettaq fuq il-vettura, allura din tal-aħħar għandha tkun biċ-Ċavetta fpożizzjoni MIXGHULA jew b'50 km/siegħa jew bil-magna fmodalità idle)	330 pF, 2 kΩ	± 6 kV	Attivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
	Punti li jistgħu jintmessu faċilment biss minn barra tal-vettura	Immobilizzatur fi stat issettjat (jekk it-test isir fuq il-vettura, allura l-vettura għandha tissakkar u ċ-Ċavetta għandha tkun fpożizzjoni MITFIJA)	150 pF, 2 kΩ	± 15 kV	Diżattivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur mingħajr attivazzjoni mill-ġdid, fi żmien sekonda, wara kull skariku
Skariku ta' kuntatt	Punti li jistgħu jiġu aċċessati faċilment biss min-naħa ta' ġewwa tal-vettura	Immobilizzatur fi stat mhux issettjat (jekk it-test jitwettaq fuq il-vettura, allura din tal-aħħar għandha tkun biċ-Ċavetta fpożizzjoni MIXGHULA jew b'50 km/siegħa jew bil-magna fmodalità idle)	330 pF, 2 kΩ	± 4 kV	Attivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur
	Punti li jistgħu jintmessu faċilment biss minn barra tal-vettura	Immobilizzatur fi stat issettjat (jekk it-test isir fuq il-vettura, allura l-vettura għandha tissakkar u ċ-Ċavetta għandha tkun fpożizzjoni MITFIJA)	150 pF, 2 kΩ	± 8 kV	Diżattivazzjoni mhux mistennija tal-immobilizzatur mingħajr attivazzjoni mill-ġdid, fi żmien sekonda, wara kull skariku

Kull test għandu jitwettaq bi 3 skariki b'intervall minimu ta' 5 sekondi bejn kull skariku.

4. Emissjonijiet irradjati

4.1. It-testijiet għandhom jitwettqu skont il-preskrizzjonijiet tekniċi u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tar-Regolament tan-NU Nru 10, is-serje ta' emendi 04 u skont il-metodi ta' ttestjar deskritti fl-Annessi 4 u 5 għall-vetturi jew l-Annessi 7 u 8, għal Subassemblaġġ Elettriku/Eletroniku (ESA).

4.2. L-immobilizzatur għandu jkun fi stat issettjat.